



Lucho Azcárraga en su pose y atuendo característico, frente a su órgano - joya Hammond. En sus presentaciones en el exterior lo identifica su invariable sombrero montuno que resulta un mensaje de panameñidad.

do en esta forma y de esta manera ha llegado a ser el músico panameño que más ha viajado al exterior, que ha actuado en mayor número de ciudades extranjeras y que ha ejecutado ante mayores audiencias de varios continentes. Y de sus salidas como de sus retornos, nadie se entera, porque ocurren así, de pronto y no se publican. Ahora me explico su expresión aquella: -¿Y eso para qué? cuando solicitamos la entrevista.

Pocos artistas nuestros gozan de un difundido y sólido prestigio. Es doña Aida, quien nos extiende una carta recién recibida en la que con fecha 6 de este

marzo el presidente del Richmond Country Club de EE.UU., le pide que actúe en ese Club en los meses de julio y agosto venideros. Un país donde hay millares de orquesta y tan buenas! Cuando solicitan a Lucho, por algo será...Algunas de estas solicitudes han tenido formas tan obligantes y tan honrosas, que es para sentirse justamente orgullosos toda la vida, porque son demostraciones que pocas veces se dan. Por ejemplo la empresa del Rockefeller Center de Nueva York lo llevó desde Panamá para actuar una sola vez, por sólo una hora! Otras de sus actuaciones han sido más prolongadas; en una de sus visitas a Honolulu llevado por la

Gibson para actuar en una de sus convenciones internacionales, después de ese evento promocional hubo de permanecer cuarenta días actuando tres veces por semana, en uno de los mejores centros de esa ciudad turística. Lo mismo sucedió en Chicago hace unos dos o tres años cuando la Casa Hammond, fabricante de los órganos de su nombre, lo contrató para la presentación del último modelo de sus famosos instrumentos junto con los cuatro organistas más notables; después de la actuación promocional tuvo que quedarse para participar en seis "shows" en

(siga a la página 36)

Trabajo presentado en el XIII Congreso Interamericano de Psicología, diciembre 18-22 de 1971. Ciudad Universitaria, Panamá, Rep. de Panamá.

## *Aplicación Terapéutica del Método Orff en el Programa de Deficiencia Mental*

Por:  
Zdenka E. Fischmann, Ph.D.  
Músico-terapeuta  
Patton State Hospital, California

El método Orff es bien conocido a los profesores de música y a muchos educadores en varios niveles escolares. También la enseñanza especial lo ha adoptado en muchos países del mundo. La aplicación terapéutica con los deficientes mentales es una modalidad bastante reciente.

Cuando el compositor alemán Carlos Orff (n. en 1895) empezó a publicar, en 1935, su llamado "Schulwerk", lo hizo con el propósito de reformar la educación musical, enseñando los fundamentos de música prácticos y teóricos de manera novedosa, agradable para el niño joven. Su finalidad, sin embargo, fue de llegar a niveles bien avanzados que desarrollaran la capacidad creativa del educando y la permitieran luego seguir con la instrucción musical más formal y académica.

Su método llegó a conocerse universalmente después de la segunda guerra mundial, cuando se hicieron las traducciones a diferentes idiomas de las bases teóricas de su sistema y se lograron apropiadas modificaciones del material

práctico para que este correspondiera al ambiente musical y cultural de los países particulares. De este modo, manifestó la enorme y muy satisfactoria adaptabilidad del método Orff...

La aplicación para niños con problemas emocionales fisiológicos siguió y, finalmente, algunos musicoterapeutas probaron el método también con los deficientes mentales, consultando al señor Orff y encontrando su aprobación. En estos momentos, varios hospitales del Estado de California, designados parcial o totalmente para los deficientes mentales de todas edades, están adaptando este método como parte de sus programas de rehabilitación. Algunos proyectos de investigación y documentación están en varias fases de realización. Tratando ante todo de precisar los fines terapéuticos y las técnicas correspondientes y crear suficiente cantidad de ejercicios lo más apropiados para los diferentes niveles de deficiencia mental.

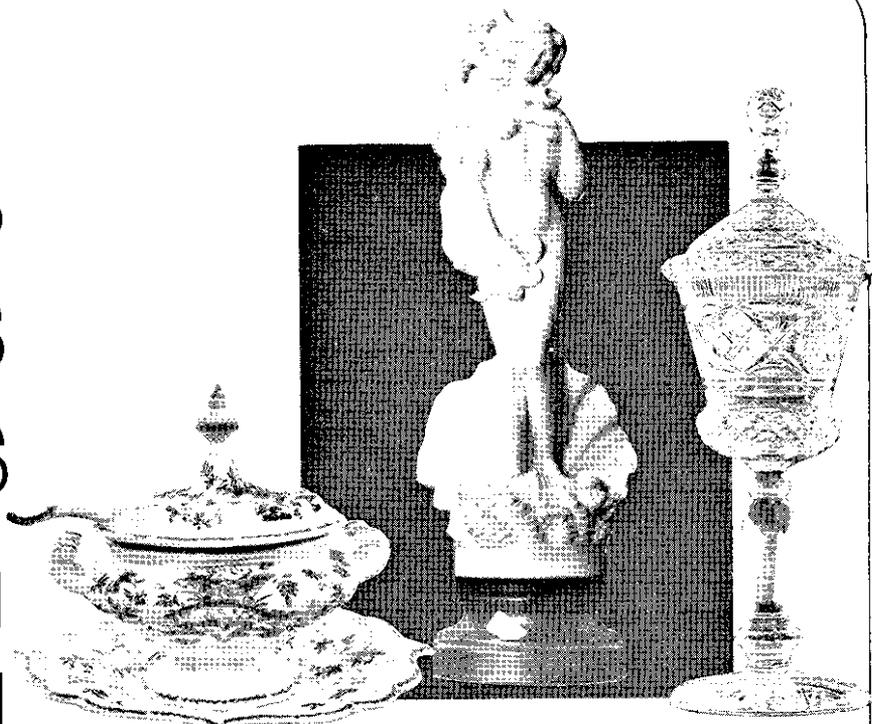
Veamos ahora que es lo que el método Orff le ofrece al terapeuta y que exige por parte del paciente.

En el primer término, una sesión de Orff es una situación estructurada y, si

todo anda como debe, bien controlada, permitiendo suficiente flexibilidad, sin embargo. Su duración puede determinarse según las circunstancias, tomando en cuenta los límites de atención de los pacientes. Los que funcionan sobre los niveles muy bajos tal vez no aguantan más que unos 10 a 15 minutos mientras que los mejores gustosamente participarán por tres cuartos de hora, lo que es el máximo que se recomienda, y hasta pedirán más. La sesión puede extenderse gradualmente, por supuesto, o cortarse si acaso surgen problemas imprevistos. La duración depende también del número de participantes. Diez o doce pacientes hacen un grupo más efectivo. En un grupo menos numeroso, los ejercicios se suceden con demasiada rapidez para ser asimilados debidamente, mientras que grupos demasiado grandes corren el peligro de tediosa repetición y la subsiguiente disminución de atención y concentración. Un grupo mediano puede ser manejado por dos terapeutas quienes mantienen la acción, pero cuando se introduce el método por primera vez, un mayor

(siga a la página 44)

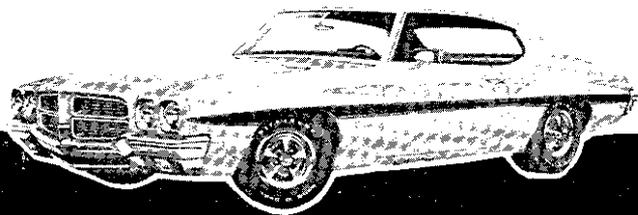
los  
más  
finos  
regalos  
en  
Guardia  
y Cia.



Cuando usted necesita quedar realmente bien con un regalo bonito y muy original, cómprelo en Guardia. Guardia tiene bellezas para regalo. Adornos preciosos, cristalería, botellas para licor, ceniceros e infinidad de regalos realmente fascinantes en Guardia,

## LEMANS 1972 de PONTIAC!

Con más innovaciones de seguridad



TRANSISTMICA  
TEL. 61-2100  
**TESA**  
TRANSPORTE Y EQUIPO, S. A.

APARTADO 805

Tel. 25-1601

## SEGURIDAD

### SEGUROS

- INCENDIO Y MARITIMO
- AUTOMOVIL
- RIESGOS PROFESIONALES
- ROBO
- GARANTIAS DE CONTRATOS
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- TRANSPORTE TERRESTRE
- CASCO
- COLECTIVO DE VIDA
- POLIZAS FLOTANTES Y DIVERSAS

CIA. INTERAMERICANA DE SEGUROS, S. A.

# El Duende,

## una de nuestras figuras míticas más populares

Por:  
Dora P. de Zárate

La figura del duende, a través de las informaciones recibidas en nuestros años de investigación, es una de las más interesantes y populares de nuestra mitología. Según parece, por lo que hemos recogido hasta ahora, son tres las formas que presentan los duendes de nuestros campos. La más corriente de ellas es la que nos lo muestra como un niño, casi infante; rubio, de piel muy blanca, algo así como un indio albino. Lo suponemos así porque al informarnos sobre él, oímos expresiones como éstas: "es fulito".. "es ñopito".. "es tan ñopito que azulea" y siempre dicho con acento intencional para indicar el grado superlativo de la cualidad. En cuanto al tamaño, los informantes lo pintan como un infante de ocho o diez años. Sus gustos van hacia los niños de la edad que él más o menos representa. Juega con ellos y se los lleva con mucha maña hacia su escondite que siempre está en lo más espeso de las montañas donde los convierte en "espíritus malos". Engaña a los niños con dulces, pastillas y juguetes, elementos de que se vale para atraerlos a su juego. Estos juguetes, pastillas y dulces no existen; sólo los ven aquéllos a quienes piensa llevarse.

Para algunas regiones, el duende, además de poseer las mismas formas antes dichas, posee detalles más especializados: tiene colmillos afilados un poco más largos que los dientes y los pies deformados. En algunos casos son excesivamente pequeños, algo así como los pies de un muñeco o de un niño recién nacido; otras veces los pies están al revés; los talones hacia adelante y los dedos hacia atrás. Esto le sirve para despistar a sus perseguidores.

Hay regiones que lo describen con las mismas capacidades malignas pero enteramente negro, con predilección inusitada por infantes de muy corta edad.

El duende también se enamora. Hay informaciones sobre duendes enamorados cuyo objeto predilecto es una adolescente o una mujer adulta. Su amor se manifiesta en forma extraña, pues este objeto de su pasión recibe golpes, arañazos, dentelladas, que él le otorga

inmisericordemente. Hay quien haya visto estos estragos y hasta la baba que deja alrededor de las dentelladas, baba que cuesta mucho trabajo limpiar.

Una de las actividades favoritas de esta clase de duendes que clasificamos en un segundo grupo, es la de tirar piedras sobre el techo de las casas donde habitan los escogidos. A media noche, hasta los vecinos más lejanos pueden percibir el ruido de las piedras que caen sin saber de donde provienen. Estos también puede suceder de día. Los enseres domésticos del hogar donde habite el motivo de su pasión, sufren también las manifestaciones de sus sentimientos, pues vuelan por los aires y se estrellan contra las paredes y mesas y hasta saltan fuera de la casa por las puertas y ventanas sin que haya habido manos humanas en este ejercicio.

Se distinguen esta clase de duendes primero, por el objeto de sus preferencias; siempre son mujeres. Segundo, porque no se sabe nada de su figura. Ni la escogida lo llega a ver; sólo lo siente a través de los golpes y mordidas. Además sabe silbar y hace algunos ruidos. Nadie debe imitar su silbido, pues eso sería comprometerse y ser perseguido por un duende disgustado que si cuando ama, hace lo que hace, disgustado cómo será.

Naturalmente los duendes tienen su "contra". El hombre ha tenido necesidad de defenderse y ha hallado los medios de ahuyentarlo.

Para los que se enamoran de esa manera lo único que les vale es el conjuro de los "maestros", es decir del que es faculto en esos menesteres. Los sacerdotes, según parece también pueden lograrlo porque en un sinnúmero de referencias aparece el sacerdote del lugar ahuyentando al duende mediante sus exorcismos y tantas veces como los "maestros". Cuando el duende aparece en la forma de niño es más fácil ahuyentarlo. Bajo esta figura el duende se deja ver sobre todo de los niños a quienes quiere secuestrar. Los padres campesinos aconsejan a sus hijos la "contra" que es efectiva.

Ellos saben, según parece, que el duende aborrece los excrementos y aconsejan a sus hijos que hagan ver al duende, si los llega a perseguir, que van a hacer del cuerpo y le brinden algo de eso y a la vez que simulen comer un poco de ello, con deleite. El duende huye despavorido y rabioso. Muchos han sido los que se han salvado haciendo uso de este recurso.

En los juegos infantiles hacen los niños mención del duende. Cuando recogíamos juegos, unos niños de la provincia de Colón, jugaban el Relufrí-relufrá y en un momento del juego decían:

Si te encuentras con el duende relufrí, relufrá y el antagonista respondía:

Yo le mostraré orejas, relufrí relufrá.

¿Serán las orejas también "contras" para los duendes? Fue la única vez que oímos algo semejante y no hemos logrado confirmarlo.

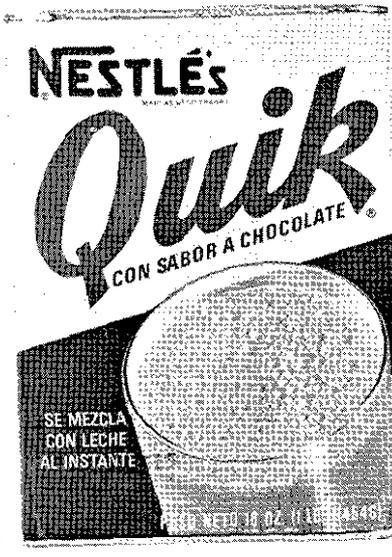
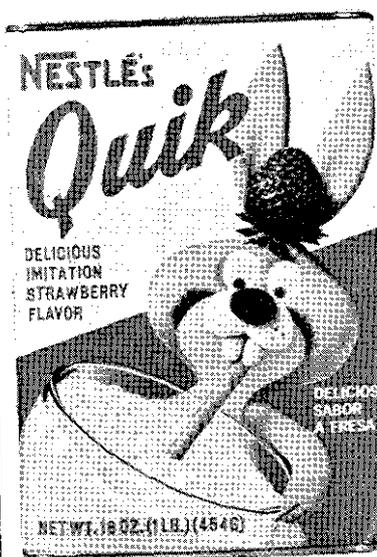
Los padrinos de bautizo también tienen poderes suficientes para alejarlos o para recuperar cosas tomadas por los duendes. Ellos con sus poderes pueden, cuando se pierde un niño quitárselo a pesar de haberlo llevado a sus horrosos escondites. Esto puede lograrse siempre y cuando que se trate de niños. A propósito de este caso, viví en mi infancia un suceso relacionado con duendes que nunca he podido olvidar y cada vez que aquello viene a mi memoria debo confesar que aún hoy, me trastorna un poco. Veraneábamos en la población de Paja hoy Nuevo Emperador, por el año 1920 ó 1922. No recuerdo bien la fecha. Era una linda noche de luna y los niños jugábamos en un llanito frente al portal de la casa que habitábamos. Los mayores, desde el portal, nos miraban jugar. Estaban con nosotros, niños de otras familias que habían ido a visitarnos. De pronto apareció entre las sombras de los mangos, un hombre a caballo. Su caballo era blanco. Se acercó al portal. Su pantalón estaba arremangado pues las piernas las llevaba descubiertas y eran muy flacas.

(siga a la página 42)



# Quik dos veces delicioso!

...De fresa y de chocolate,  
para darle a la leche  
el más rico sabor.



LA MUERTE DE UN ANGEL  
(Fue leve tu paso, de casi 2 días  
2 pétalos en el librito de tu vida)

Poemas de Laddy Bruña

Chiricana

INFINITA HEMORRAGIA  
RUBIES DEL DIVINO AMOR

Cuánto el tenebroso, un lago  
de celos estremece  
Cuánto envidia el amor,  
el amor que sólo sabe brindar  
Tu Divino Amor.

Oh Cruz, púrpura perpetua  
joya perfecta, transparencia vespertina  
sólo quiero vivir bajo la fresca  
sombra de tu celosías  
sólo admiro Tu Celo  
Celo cristalino de Divino Amor.

Oh llanto desbordado en rojo  
cuánto sufre el dolor ignoto,  
más si el arcano  
en su eterno estertor quejumbroso  
arrancar pretende de mi lado  
tu Divino Amor.

Ajado por febril sofocación  
jadeante y furioso se su pretensión  
que yo no pueda saborearte  
Hostia de Amor

Yo presiento que entonces  
donde el dolor esconde  
allí encontraré afanosa  
mi Divino Amor.

No importa que revestido  
con blanca piel,  
el hijo predilecto del odio cobarde y la pasión  
con estricta y fatal unción  
en batir rica argamasa  
de cirio y cuerno  
vomite esplendor de  
infernial creación.

Porque se ha hecho el lago tenebroso  
tan profundo, tan feo  
y tan negro pozo  
que sólo acrecienta tanto esplendor  
la tanto.....  
Infinita Hemorragia  
Rubies del Divino Amor.

Palomita herida  
que ayer volabas  
con dolor. . .

Hoy te encuentras  
como gema adherida  
al regio Tribunal de Dios

Mansaavecilla  
que al oír la voz  
marchaste de prisa  
toda adolorida  
y con la sonrisa  
de una flor.

Tuviste el privilegio  
de gustar el gran manjar  
la sal del Bautismo  
dulce del Paraíso  
llave pequeña  
que llevan los Angelitos

Como único presente  
lucerito siempre reciente  
te ofrezco este verso  
con todo mi amor  
porque ya te di un besito  
cuando de ti se alejó el dolor

Humilde pedacito  
recibías por igual  
ropita rica, ropita triste  
alitas de un rosal

Así te miro todavía  
crucecita blanca  
de alas extendidas, sin flotar  
detrás un firmamento rojo  
y aún se ve la herida  
que en tu pecho se rasgó

Cuando por ti lloro  
mi llanto es dulce y triste  
humedecido con tu rocío celestial  
porque eres lindo botoncito  
de un jardín angelical

Oh memoria que nunca olvidas,  
cuánta pena me dejó  
bella espuma que hoy palpitas  
y al volver la página se esfumó.

Cómo fue que me respondiste  
si aún no sabías hablar  
cuando te arrullé en la cuna  
donde estuviste,  
contándome el profundo dolor  
de tu crucecita de cristal

Hoy te arrullan en cuna de florecitas  
Papa Dios y la Virgencita  
también un cielo de estrellitas,  
con canciones sin igual

Alborada buena, fue por ti mecida  
y en tu lecho expiró  
devuélveme tú la sombra,  
dame tú las huellas que allí dejó

Oh lirio intenso  
cuánta música y dulzura  
das a mi corazón  
son las huellas, aún no vencidas  
de un raudo vuelo  
de un batir de alas  
de quien por la ruta celeste  
tan pronto se alejó.

Sigue llanto tu curso  
dulce y triste  
porque estás humedecido  
con rocío celestial.



**IMPORTADORA PACIFICO, S. A.**  
Teléfonos:  
62-4275 - 62-4026  
Apartado 6214, Panamá 5

Lubricantes  
Balineras de Rolos y de Bolas  
Correas Automotrices  
Retenedoras de Aceite

# RPC - TELEVISION

CUBRIENDO TODO EL PAIS

OFRECE A LA TELEAUDIENCIA  
TODA UNA VARIEDAD DE  
PROGRAMAS FILMICOS, EN VIDEO-TAPES,  
VIVOS, POR CONTROL REMOTO, Y  
VIA SATELITE EN BLANCO Y NEGRO  
Y A COLORES.



TODO PARA SU HOGAR EN UN SOLO LUGAR  
MUEBLES - ALFOMBRAS - CORTINAS - VINIL DE PARED - PECES - ACUARIOS

TELEFONO 25-5140

TRANSISTMICA, FRENTE AL BOHIO AGEWOOD

# La Mujer en el Mundo de los Negocios

*La era moderna con sus técnicas y adelantos, ha servido para que la mujer alcance niveles superiores en los diferentes campos de la cultura; las Ciencias, las Bellas Artes y los Negocios.*

*Las posiciones ejecutivas, antes reservadas sólo para el hombre, en la actualidad son ocupadas por mujeres que ponen en juego todo su talento y su capacidad, para desempeñarlas con dinamismo y eficiencia dignos del mayor encomio.*

*La Banca, la Industria y el Comercio, cuenta entre sus caudal humano, con destacadas figuras femeninas a quienes se les ha confiado los delicados cargos de directores y gerentes de empresas, en honor a sus propios méritos, credenciales y ejecutorias adquiridos en el campo del saber y el esfuerzo constante.*

*La mujer panameña, consciente de su destino y de la importancia que aparejan las disciplinas económicas y administrativas, no se ha quedado atrás y marcha a la vanguardia del progreso tecnológico, haciéndose acreedora por tanto, de la idoneidad que requiere la designación rectora de la empresa, tanto privada como oficial, pero que ella dirige con inteligencia y tacto, rindiendo el máximo de sus conocimientos.*

*Es por ello, que presentamos con orgullo a algunos de estos valores que prestigian a la mujer istmeña y afianzan su jerarquía en el mundo de los negocios.*



Carmen  
Linares

Carmen Linares, contralora de Braniff International desarrolla una gran actividad tanto en el campo profesional como en lo social, apostólico y cultural.

La Srta. Linares ingresó a Braniff como asistente de contador, luego fue nombrada jefe del Departamento de Contabilidad y más tarde gerente de Finanzas. Con la fusión de Braniff y Panagra donde BI triplicó sus servicios, Carmen Linares fue nombrada contralora en Panamá, convirtiéndose en la única mujer que ocupa esa posición en todo el sistema de Braniff International.

Las oficinas de BI están en Dallas , Texas. El Sr. Camilo Fábrega es el vicepresidente regional de BI en Panamá y Centroamérica y el Sr. Charlie South, quien fuera el primer gerente de BI en Panamá es hoy vicepresidente para Latinoamérica.

BI con sus aviones a colores, vistosos uniformes diseñados por Emilio Pucci, para sus aeromozas y sus campañas publicitarias "Ama a tu Próximo" y el "Clan Braniff" viene a ser la primera línea aérea comercial que introduce cambios para hacer más simpática sus imagen en el público.

La Srta. Linares hizo sus estudios secundarios en el Inmaculate Heart High School de Hollywood, Cal. y los universitarios en el Canal Zone College y ha asistido a diferentes seminarios en Panamá y Estados Unidos relacionados con su profesión. Ha hecho estudios avanzados de música en el Instituto Nacional de música habiendo estudiado teoría, orquestación, contra punto y composición con el gran compositor panameño Dr. Roque Cordero y piano con el profesor René Brenes.

Actualmente es la presidenta del Club de Mujeres de Negocios y Profesionales de Panamá, organismo no gubernamental con status Consultivo Categoría B en las Naciones Unidas y la UNICEF, que alberga 300.000 miembros, mujeres de negocios y profesionales de 49 países de los cinco continentes, que aspiran a levantar el nivel profesional de la mujer y a estimular la amistad entre mujeres de negocios y profesionales de todo el mundo sin distinción de raza, credo político o religioso.

En junio pasado asistió como delegada al 12o. Congreso Internacional de la Federación Internacional de Clubes de Mujeres de Negocios y Profesionales que se celebró en Edmonton, Canadá, con la asistencia de 1.500 delegadas. Pertenece además a la Asociación de Mujeres Contadoras de Panamá y a la Federación de Mujeres Católicas de Panamá. A estas últimas las representó en el Congreso Pro- Superación de la Mujer Católica, celebrado en San Salvador en 1963, bajo los auspicios de la Juventud Femenina Católica de México y la Unión Mundial de Organismos Femeninos Católicos. Organismo éste con status Consultivo en las Naciones Unidas y la Unesco.

La Srta. Linares ha viajado mucho, esto enriquece aún más su vasta cultura que la hace tener esa exquisita personalidad que le permite ser centro de todo grupo.



*Marcela  
Saavedra  
de  
de Arco*

Dentro de la empresa privada, tenemos a la señora Marcela Saavedra de de Arco, como ejemplo de un valor femenino que se ha destacado gracias a su esfuerzo y a su capacidad. La señora de de Arco, ha sido recientemente distinguida con el título de Gerente General del First National City Bank, una de las más altas posiciones de esta prestigiosa empresa bancaria. El título conferido a la señora de de Arco, es el primero de su categoría que se otorga a una mujer en la Banca panameña y constituye la mejor evidencia de la política de la institución de ofrecer al elemento capaz femenino todas las oportunidades para alcanzar las más altas posiciones dentro de la empresa.

Nacida en la ciudad de Panamá, la señora de de Arco hizo estudios secundarios en el Instituto Pan Americano y luego

realizó estudios superiores en la Universidad de Panamá y la Universidad de Grinnell, Iowa, Estados Unidos, donde obtuvo la Licenciatura en Economía, alcanzando la distinción de pertenecer a la sociedad honoraria nacional Phi Beta Kappa.

Formó su hogar con el profesor Olmedo de Arco, actualmente director del Instituto José Dolores Moscote, y son los amorosos padres de Ilsa Graciela, quien cursa estudios superiores en la Universidad de Dayton, Ohio, Estados Unidos, y Marisa Gisela, quien partirá próximamente a iniciar sus estudios universitarios en el país del Norte.

La señora de de Arco, ha tenido una larga y brillante trayectoria en el First National City Bank, habiendo ocupado posiciones ejecutivas en varias sucursales en la ciudad capital. Con la reorganización del First National City Bank en dos grandes áreas de supervisión: la de Crédito y Mercadeo y la de Operaciones, fue nombrada en 1968 Gerente-Operaciones encargada de la supervisión general del área de Operaciones de las 15 sucursales del City Bank, en la república de Panamá y la Zona del Canal, que incluye además el Centro de Procesamiento Electrónico. Su reciente nombramiento es un reconocimiento a sus largos años de dedicación y al éxito alcanzado en el desempeño de sus labores al llevar las operaciones locales a uno de los niveles más altos de eficiencia de la organización mundial del First National City Bank.

Durante su carrera bancaria, la señora de de Arco ha participado en Seminarios de Capacitación Bancaria para Supervisores ofrecidos por la afiliada del City Bank, El Mercantile Bank of Canada en Montreal, Canada, en septiembre de 1968, y en septiembre de 1969 por el First National City Bank en Bogotá, Colombia, donde formó parte del equipo de instructores. En abril de 1970 viajó a Cuernavaca, México, invitada por la organización local de la International Business Machines para asistir a un Seminario de Automatización para Ejecutivos Bancarios.

Ampliamente conocida en nuestros círculos bancarios, es actualmente presidente de la Comisión de Relaciones Interbancarias de la Asociación Bancaria de Panamá y miembro del Club de Mujeres de Negocios y Profesionales de Panamá.

El año pasado Latinoamericana de Publicidad cerró una década, donde los éxitos alcanzados, destacaron su profesionalismo en cada campaña realizada.

Esta joven ejecutiva une sus recuerdos y hace un poco de historia de la publicidad en Panamá: "En los últimos años, un poco más de diez, una nueva profesión en nuestro medio se hace destacar, presentando un nuevo panorama en la economía nacional y abriendo nuevas fuentes de trabajo... esta profesión llamada Publicidad, reunió en sus inicios a personas afines al periodismo, las relaciones públicas, la radiodifusión y las ventas en general, quienes se asociaron para formar las "Agencias de Publicidad". Desde sus comienzos, la publicidad en Panamá estuvo manejada por algunas mujeres, entre las que podemos citar como pioneras a las señoras Valerie Phillips, Muriel Mykland y otras que dejaron sentadas bases firmes y abrieron las puertas a una nueva actividad profesional, donde hoy se desempeñan con gran acierto una buena cantidad de mujeres.

La sensibilidad femenina encontró en la publicidad, otra fuente de inspiración y un sinnúmero de nuevas sensaciones e inquietudes, que brinda esta hermosa profesión.

Porque... ¿quién mejor, sino una mujer para definir: la fragüidad del llanto de un niño, la exquisitez del perfume de una rosa y por qué no la suavidad de una fumada o la agradable sensación de manejar un automóvil?

Somos nosotras las que con nuestra intuición femenina y sensibilidad característica, ponemos la nota de candidez o sofisticación que el caso requiera.

La apertura de la Escuela de Publicidad de la Universidad de Panamá, ya nos está diciendo la importancia que tiene la publicidad en nuestro medio, este es un gran paso digno de toda loa".

Mirta Isabel Pinzón, es miembro activo del Club de Mujeres de Negocios y Profesionales de Panamá. Aprovecha sus vacaciones para viajar y en sus ratos de ocio lee mucho...así, mantiene su mente ágil para su trabajo que es de creatividad.



*Mirta  
Isabel  
Pinzón*

Mirta Isabel Pinzón Bonilla entra al mundo de la publicidad en 1964 y desde esa fecha su gran dedicación al trabajo y al estudio y sus inquietudes de superación la llevan pronto a puestos directrices. Desde hace 4 años es ejecutiva de cuentas de la Cia. Latinoamericana de Publicidad, S.A.

Entró a trabajar en Kroupensky Publicidad. Esta agencia de reconocidos méritos pasó a ser propiedad del conocido publicista panameño Alberto B. Conte, quien con nueva razón social-Cía. Latinoamericana de Publicidad, S.A.- y la adopción de nuevos elementos, impartió una dinámica revolucionaria del concepto de publicidad lo que actualmente la hace ocupar un puesto entre las 3 principales agencias de Panamá.



*Briseida  
Solis  
de  
Méndez*

Briseida Solis de Méndez, figura sobresaliente en nuestro mundo social y de los negocios es fiel reflejo de lo que una mujer puede lograr cuando la acompañan inteligencia, responsabilidad, estudios y experiencia.

La Sra. de Méndez, desde hace más de 5 años es gerente de la Sucursal de la prestigiosa entidad bancaria, el Banco de Colombia ubicada en el Barrio de Campo Alegre. Con su acostumbrada amabilidad y buena disposición atiende a todos sus clientes sin olvidarse de todos los asuntos pendientes que genera el movimiento de negocios de su oficina. Ingresó al Banco de Colombia en 1967 después de haber adquirido una vasta experiencia en otras instituciones financieras del país, segura de que su labor al frente de las delicadas funciones que en ese entonces asumía, serían fructíferas y hábilmente desempeñadas, sentando el precedente de ser la primera mujer en la república de Panamá que ocupaba la gerencia de una sucursal bancaria.

Al iniciarse en sus funciones, la oficina a su cargo estaba ubicada en un local del Hotel Continental y contaba con 1 cajero, 1 secretaria, y 1 oficinista, a la vuelta de dos años multiplicó las operaciones del banco en esa sucursal, viéndose obligada a trasladar las oficinas a un local más amplio y mejor ubicado que es donde actualmente opera. Apenas han transcurrido 3 años de laborar en el mismo y ya el continuo crecimiento de sus negocios la está obligando a trasladarse a otro local con mayor espacio y personal. En esa sucursal del Banco de Colombia se brindan toda clase de servicios bancarios a su numerosa clientela, razón por la cual, la gerencia general del Banco ha decidido ampliar sus instalaciones en este importante sector de la ciudad.

Las oficinas principales del Banco de Colombia, institución fundada en Bogotá en 1874, están ubicadas en el edificio Hatillo de la ciudad capital y cuenta además, con las sucursales de Campo Alegre, Ave. Central y Parque Lefevre. En el interior de la república tiene oficinas en la Chorrera, Chitré, y David. Próximamente abrirá el Banco de Colombia su octava sucursal la cual estará ubicada en la ciudad de Colón, y todas estas oficinas cuentan con el concurso eficiente de muchas mujeres, algunas como secretarias, jefes de departamento, contadoras, etc.

La Sra. de Méndez además de ser una brillante ejecutiva, no ha desatendido en ningún momento sus responsabilidades de mujer, esposa, ama de casa y sobre todo de madre ejemplar. Tiene 2 hijos de su matrimonio con el conocido hombre de negocios de la localidad, Sr. Dídimo Méndez Goytía, y la mayor, Giséla, es toda una mujer de hogar que reside con su esposo el Dr. Manuel de la Garza en la ciudad de Michigan, E.U. Su otro hijo José Rogelio, alumno sobresaliente del Colegio Javier, recibirá su diploma de bachiller en Ciencias, Letras y Filosofía este año.

La actividad de Briseida Solis de Méndez es constante, pues su incesante búsqueda de superación intelectual, también está estrechamente vinculada a otras organizaciones de tipo cultural y profesional como son: el Comité de Ayuda Social, el Club de Mujeres de Negocios y Profesionales de Panamá, del cual fue presidenta durante el periodo de 1970-71, y en el que continúa trabajando activamente como asesora. El Teatro en Círculo le concedió la medalla de Honor al Mérito por su constante y eficaz cooperación y actualmente es su presidenta.

La Sra. de Méndez es ejemplo de lo que puede lograr una mujer cuando tiene disciplina y pone amor en todas sus cosas.



*Dora  
K.  
de  
Fastlich*

Dora K. de Fastlich haciendo gala de su magistral sencillez, combina la nobleza y la amistad, con su gran capacidad para dirigir empresas.

Es difícil predecir el éxito de alguien que asume las riendas de un negocio y más difícil todavía, cuando se trata de una empresa compleja y si es una dama quien la dirige.

Dora K. de Fastlich, presidenta de Empresas Fastlich, S. A., desde el año de 1961, es uno de esos ejemplos de superación y de autoconfianza, que raramente ocurre entre las mujeres. Ella siguió con verdadero interés las actividades e inquietudes comerciales de su desaparecido esposo, don Adalberto Fastlich, cuya capacidad ha llegado a emular.

Desde la desaparición de su esposo, se hizo cargo de todos los negocios y ha mantenido a las Empresas Fastlich marchando al mismo ritmo que tenían cuando las tomó. Empresas Fastlich es un complejo comercial que se compone de cuatro negocios establecidos, entre los cuales figuran Casa Fastlich S. A. de renombrada fama en el ramo de joyería y que mantiene el primer lugar como empresa en su ramo, conservando estrecha relación con las marcas más famosas de relojería fina, así como de la más exquisita joyería, siempre al nivel de la moda más moderna; platería y cuchillería de plata y porcelana de la más alta calidad.

Las otras empresas que forman el complejo de Empresas Fastlich, se dedican también a la rama de Joyería y Relojería, siguiendo otros patrones de distribución: Ventas al por Mayor, Ventas para el turismo y una Sección dedicada a los más modestos compradores.



*Evelia  
Ho  
de  
García*

Evelia Ho de García ejecutiva de cuentas de McCann-Erickson de Panamá, subsidiaria de McCann-Erickson International, con oficinas en más de 44 países, tiene 16 años de experiencia en el campo publicitario.

Graduada en el Instituto Pan-Americano en 1956, con el tercer puesto de honor, siguió estudios en la Facultad de Administración Pública y Comercio de la Universidad de Panamá.

La Sra. de García ha trabajado en todos los departamentos de una agencia de publicidad, con excepción de arte y ha formado parte del equipo que ha preparado muy buenas y grandes campañas publicitarias.

Recuerda su trabajo con Muriel I. Mykland en Publicidad Mykland, Ramón Arosemena, en Publicidad Arosemena, Tony Fergo en Técnica Publicitaria y a otras personas que se han

destacado en el giro publicitario, llegando hoy a altas posiciones y tener sus propias empresas.

McCann-Erickson de Panamá, desde su inicio en nuestro país, hace 8 años, ha sido una empresa pujante, considerada como la más grande publicitaria del país y fue la primera en facturar, aquí en Panamá, un millón de dólares, cifra que ha ido aumentando sistemáticamente todos los años. En la actualidad es la agencia que tiene más empleados y mantiene la política de tener un personal casi 100% nacional. Son muchos los jóvenes que allí se han formado y hoy brindan, con gran acierto, servicios profesionales en otras empresas publicitarias. Maneja en la actualidad la publicidad de grandes empresas locales e internacionales. Relativamente su personal es joven pero altamente calificado.

La Sra. de García considera su trabajo muy interesante y atractivo y siente gran satisfacción en ver que, a pesar de que la publicidad en Panamá es una industria relativamente nueva, está logrando el puesto que se merece dentro del desenvolvimiento económico del país ya que, los ejecutivos de Panamá se han dado cuenta de que la publicidad es el motor impulsor del éxito de sus negocios cuando es bien dirigida; y no hay mejor manera de llevarla adelante que a través de una agencia publicitaria organizada. Panamá se ha superado grandemente en este campo, como lo demuestra la gran cantidad de empresas publicitarias que actualmente existen en nuestro país y las muchas personas que viven de esta industria sin chimeneas.

Evelia Ho de García plasma su inquietud intelectual al declarar "Quiero dar un sincero y caluroso aplauso a los que hicieron posible la creación de la Escuela de Publicidad de la Universidad, ya que esto permite elevar el nivel profesional de muchos panameños sin necesidad de tener que salir fuera a ampliar sus conocimientos."

Evelia Ho de García y su esposo el periodista y comentarista radial César A. García Luna se sienten orgullosos de presentar a sus dos hijos, Cesarín de 9 años y Gina de 3 años. Cesarín cursa el IV grado en el IPA. Juntos unen su amor y esfuerzos para dar a sus hijos una vida plena de satisfacciones de toda índole.

La Sra. de García combina muy bien su trabajo y distracciones, le gusta leer, tejer y viajar. Conoce todo Centroamérica, México, y Colombia. Su próximo viaje será al Perú.

Todo esto robustece aún más la atractiva personalidad de esta joven ejecutiva de cuentas de McCann-Erickson de Panamá.

Por encima de todo esto, el variado negocio de Empresas Fastlich incluye Representaciones Comerciales, Agencias, Bienes Raíces y otros.

El intrincado desarrollo de estas actividades comerciales, lo comparte Dora K. de Fastlich con un grupo de dinámicos colaboradores, que están en la empresa casi desde sus comienzos. No todo, sin embargo, es labor de negocios en la vida ocupada de la Sra. de Fastlich. Ella también participa activamente en labores pro comunales y profesionales de diversa índole, sin excluir el vasto campo social, que comparte con distinguidas familias de esta sociedad. Así la vemos, pues, como parte integrante de varias agrupaciones benéficas, sociales o profesionales, cuales son el Club Soroptimista de Panamá, el Club Unión, Asociación de Mujeres Profesionales y de Negocios, Club Interamericano de Mujeres, Las Damas Guadalupanas y la Asociación Panameña de Ejecutivos de Empresa, siendo una de las pocas mujeres que pertenece a esta pujante organización.

Muchas son las satisfacciones que encuentra Doña K. de Fastlich dentro y fuera de los negocios y de sus actividades sociales. Viajar es su mayor distracción y en este agradable pasatiempo ha acumulado muchísimas millas de recorrido. Ha tenido la oportunidad de visitar todos los continentes y de hacer escala en las principales ciudades del mundo. Le tocó conocer a Europa en el momento inmediato de la pot-guerra y así conoció las urgentes necesidades que entonces embargaban a los que sufrieron los horrores de ese difícil momento vivió la humanidad.

Es este el comienzo de sus actividades filantrópicas. Interesó a don Adalberto Fastlich su desaparecido esposo, en la creación de una Beca para estudios de medicina, que desde entonces patrocinan las Empresas Fastlich en la Universidad de Panamá y que ella ha continuado, beneficiando, incluso, a estudiantes de medicina que han hecho su carrera en el exterior. En total, la cosecha de médicos formados bajo el patrocinio de Dora K. de Fastlich y sus empresas, asciende a cuatro profesionales ya formados y uno en ciernes, que actualmente cursa el segundo año de la Facultad de Medicina de la Universidad de Panamá.

La Sra. de Fastlich, ha dedicado esfuerzos y corazón en aras de la alegría y el sano esparcimiento de la niñez y de la juventud, patrocinando en muchas ocasiones ligas deportivas para niños y jóvenes de ambos sexos y de colegios, públicos y privados. Ella ha patrocinado y aún lo hace, becas para estudios en la universidad Santa María la Antigua, de la ciudad de Panamá.

Por sus actos de filantropía y humanismo recibió el 8 de octubre de 1964 la condecoración que le confirió Su Santidad el Papa Pablo VI, mediante la Orden denominada "PRO ECCLESIA ET PONTIFICE". Esta es una de las más altas condecoraciones que el Vaticano reserva para honrar a las damas.

Esta es la estampa de una dinámica mujer de empresa, que lleva un negocio con todos sus problemas y ajeteos, al igual que pone bondad y ternura en sus actos humanitarios.



*Vilma  
Cordovés  
de  
García  
de Paredes*

Vilma Cordovés de García de Paredes, entra al mundo de los negocios apenas hace cosa de dos años y desarrolla una actividad

comercial extraordinaria, primero se encarga de la gerencia del Club de Viajes 002, S. A., y después abre la boutique "Mistique".

La Sra. de García de Paredes con su atrayente personalidad atiende personalmente todos sus negocios en la capital y de esa manera está aumentando día a día su exclusiva clientela ya que también viaja al exterior y escoge la fina y exquisita mercancía que lucen las mujeres elegantes de Panamá.

El Club de Viajes 002, brinda un gran servicio por las facilidades que ofrece para que la gente pueda viajar con más frecuencia a todas las partes del mundo y es tal el impulso que le imprime Vilma de García de Paredes, que ya tiene sucursales en toda la república lo que la mantiene en constante actividad de viajes.

Hizo sus estudios en el Colegio de Las Esclavas del Corazón de María.

Su tiempo lo reparte de la manera que sólo una joven ejecutiva puede hacerlo, ya que es madre de cuatro hermosos niños, Ricardo, Eustacio III, Vilma y María Eugenia, y pronto llegará otro heredero a ser miembro de este hogar feliz que tiene formado con el distinguido hombre de negocios Sr. Eustacio García de Paredes Jr., gerente de la Cía. Ecuatoriana de Aviación. También participa en todas las actividades que desarrollan las esposas de los leones-Club Cívico que realiza grandes obras en nuestra comunidad-, y desfiles de modas de su boutique "Mistique" en donde presenta lo último de la moda.

Panamá, fue vicepresidenta y presidenta encargada., Actualmente preside la comisión de Admisión y ha sido nominada tesorera.

Miembro de la Asociación de Profesores de Comercio.

En las asociaciones benéficas cabe mencionar su gran ayuda al OPAT, nombrándosele Miembro Meritorio. Actualmente es la tesorera general de la Asociación Nacional contra el Cáncer, además está nombrada en la comisión de prensa y de rehabilitación, comisión que presta una gran ayuda a los pacientes. Actualmente preside la campaña "VENTA LLAVEROS" un proyecto especial con el fin primordial de construir la "Clínica de Prevención y Detección del Cáncer en Panamá". Cada llavero llevará el número de la placa de cada carro, es un proyecto para la recolección de medio millón de dólares.

En el mes de octubre se celebrará en Panamá la XIII Convención de Alianzas de Mesas Redondas Panamericanas, magno evento que proclama la Unión de todas las Mujeres de América. La presidenta de la Convención, Sra. Flor de Mayora, la ha nombrado tesorera general de la Convención, presidenta de la Comisión de Alojamiento y presidenta de la Comisión de Finanzas.

Miembro de la asociación de Contadores y Contadores Públicos Autorizados.

La Lic. Francois, por años ha ejercido la cátedra de profesora de Contabilidad, y durante ese tiempo ha forjado verdaderos hombres y mujeres del mañana. Ha dictado innumerables conferencias en centros educativos en el país. Perteneció además a las asociaciones: Ciudadanas de Panamá, Asociación Femenina de Acción Nacional, Alianza Francesa, Dante Alighieri, Instituto Panameño de Arte, Cine Club, etc.

Graduada de periodismo, ganadora del Premio Justo Arosemena por su brillante trabajo sobre Don Justo Arosemena, presidió la Asociación de Estudiantes de Periodismo.

Ha representado a Panamá en innumerables congresos científicos y profesionales, cabe mencionar el Congreso Mundial de Contabilidad en París, Nueva York, España. Congresos de economistas en San Salvador, congresos de Mujeres Contadoras en Nueva York y Miami etc.

Incansable viajera, ha estado por todo el Caribe, América del Norte, Central y el Sur, Europa y el Mediterráneo.

Actualmente dirige sus negocios de bienes raíces, auditora de varias firmas comerciales, consejera económica.

Con todas sus actividades Florence Jean Francois, todavía tiene tiempo para la pintura, alta costura, y cocina.

Los momentos más felices de su vida es estar en su casa de campo a orillas del mar, en las noches de luna tejiendo poesías y buena música.



*Florence  
Jean  
Francois*

La Lic. Florence Jean Francois, ampliamente conocida en los círculos intelectuales, asociaciones benéficas, en el comercio, y en la educación, hizo sus estudios en la Universidad de Panamá, Universidad de Chicago, y cursos especializados en la Universidad de Puerto Rico y en la Universidad de Chicago.

Es una mujer de una gran potencialidad de trabajo, presidenta y gerente general de Panadería y Dulcería René, S. A., donde personalmente dirige la administración, promoción y relaciones públicas de la empresa. Con el financiamiento del Banco Santander de Panamá, construirá nueva planta de panificación con todos los adelantos modernos siendo así la primera mujer panameña en la industria panificadora.

Es miembro fundadora del Colegio de Contadores Públicos Autorizados, y ha desempeñado por muchos años cargos directivos.

Fundó también la Asociación de Mujeres Contadoras de Panamá, y fue su presidenta y siempre ha sido designada en cargos directivos y de comisiones.

Miembro fundadora de la CADMUS Education Foundation de Nueva York, institución que promueve el mejoramiento profesional de todos los Auditores.

Miembro del Institute of Internal Auditors Zona del Canal y